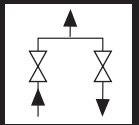


Ventilblöcke / Manifolds



Körpernummer
body number

21

Merkmale / features:

DN max. 5 (8)
PN max. 420 (6000 psi)
T max. 250°C
(T max. 450°C mit außenliegendem
Spindelgewinde)
(T max 450°C with external spindle thread)

Dieser 2-fach Ventilblock dient der Absperrung z.B. eines Druckanzeigers und der Test- oder Ausblasmöglichkeit.

This 2-valve manifold has an isolation and a vent / calibration valve.

Abbildung / scale 60%

Diese Darstellung zeigt **beispielsweise** den Ventilblock mit Eingangs-, Ausgangs- und Testanschluß mit Innengewinde 1/2" NPT.

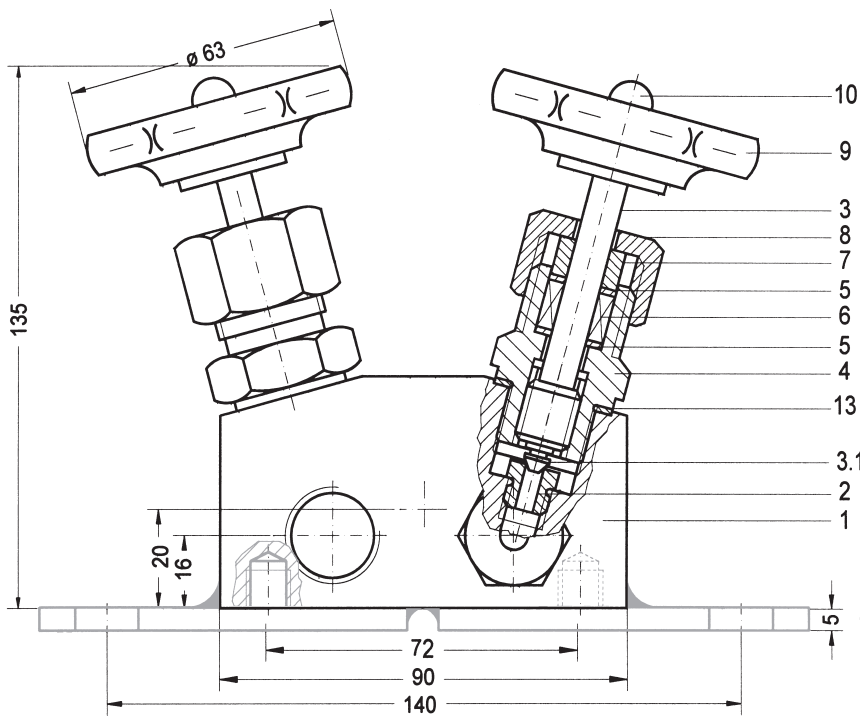
Optional sind Laschen, Befestigungsgewinde und die Verschlußschraube.

(Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

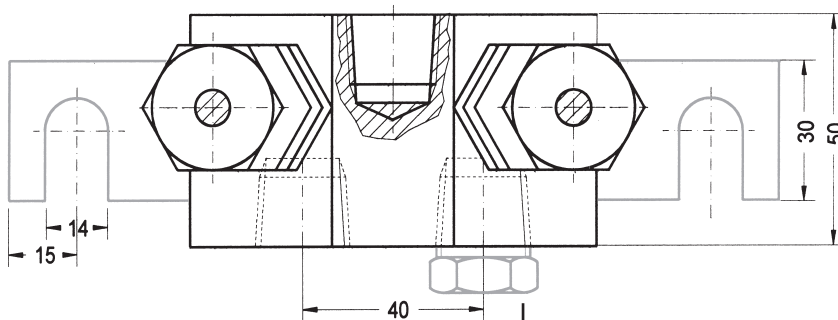
This picture shows e.g. the manifold with inlet, outlet and test-connection 1/2" NPT. Optional are brackets, fastening female thread and plug.
(other connections and explanations s. page V25)

Best. Nr. für dieses Bspl.:
Order no. for this example:

V21?NININI12

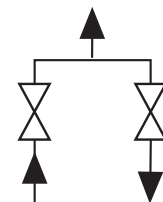


Befestigungslasche auf Wunsch
bracket on request



Verschlußschraube auf Wunsch
plug on request

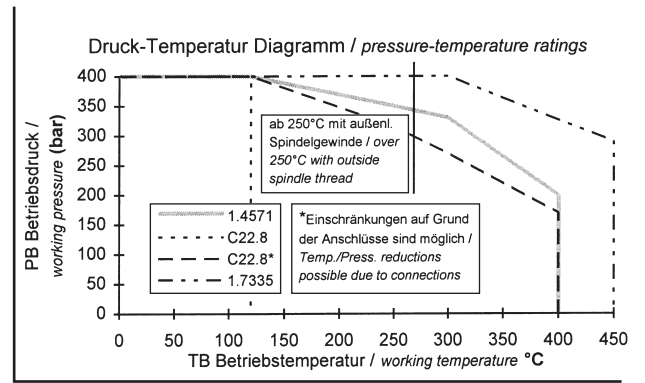
Instrument



Prozeß
process

ausblasen / Test
blow out / calibration

- auswechselbarer rostfreier Sitz
interchangeable stainless steel seat
- Rückdichtung der Spindel
back seal of the spindle
- Kopfstückventil
screwed bonnet valve
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)
external spindle thread possible (page A27)
- Faltenbalg Ausführung möglich (Seite A28)
with bellow available (page A28)
- TA-Luft konform möglich
acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / order number (Beispiele siehe Seite V3 / examples see page V3)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

| | | | | | | |
|----------------------------|------------------------------------|--|---------------------------------------|--|--|---|
| V | 21 | | | | | |
| Bezeichnung <i>type</i> | Körpernummer <i>body number</i> | Code für Werkstoff <i>material code</i> | Code für Eingang <i>inlet-code</i> | Code für Ausgang <i>outlet-code</i> | Code für Testanschluß <i>test connection code</i> | Sonderzeichencode <i>special characters code</i> |

V = Ventilblock
manifold

Code Werkstoffe / materials:

1 Wst. Mat.: 1.0460 Stahl C22.8 / carbon steel A105

2 Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / other materials on request s. p.2

Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.

All materials can be delivered with certificat DIN EN 10204 - 3.1

Auf Seite V25 Ventilblock-Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.

On page V25 you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.

Code Sonderzeichen / special characters:

- A** Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread
- B** Befestigungsmutter / fastening female thread
- F** Faltenbalg / bellow
- G** Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / bar (instead of handwheel)
- H** Handrad aus Stahlblech / handwheel of steel sheet
- L** Befestigungslasche / bracket
- PT** TA-Luft Ausführung / german TA-Luft
- S** Steckschlüssel / T-bar key

Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26

Test- / Ausblas-Anschluß / test- / vent-connection

Vorzugsweise wie Ein- und/oder Ausgangsanschlüsse; oder: as in- and outlet; or:

- P6** G3/8" evtl. mit Verschlusschraube
G3/8" possibly with plug
- P7** 1/2-14 NPT evtl. mit Verschlusschraube
1/2-14 NPT possibly with plug
- P8** 1/4-18 NPT evtl. mit Verschlusschraube
1/4-18 NPT possibly with plug
- P1** Eingeschraubter Stutzen mit M20x1,5 Außen-gewinde mit Verschlusskappe DIN 16287 Form D
screwed stud with M20x1,5 male. Cap DIN 16287 form D

Stückliste / parts list:

| Teil Nr. <i>part no.</i> | Bezeichnung <i>designation</i> | Werkstoffe / material | | Teil Nr. <i>part no.</i> | Bezeichnung <i>designation</i> | Werkstoffe / material | |
|-----------------------------|---|-----------------------|------------------------|-----------------------------|------------------------------------|---|------------------------|
| | | 1 | 2 | | | 1 | 2 |
| 1 | Körper <i>body</i> | 1.0460 <i>A105</i> | 1.4571 <i>316Ti</i> | 6 | Packung <i>packing</i> | Graphit ¹⁾ <i>graphite</i> | PTFE ²⁾ |
| 2 | Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i> | 1.4104 <i>430F</i> | 1.4571 <i>316Ti</i> | 7 | Stopfbuchse <i>gland</i> | 1.0715 <i>1213</i> | 1.4571 <i>316Ti</i> |
| 3 | Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i> | 1.4104 <i>430F</i> | 1.4571 <i>316Ti</i> | 8 | Überwurfmutter <i>union nut</i> | 1.0715 <i>1213</i> | 1.4571 <i>316Ti</i> |
| 3.1 | Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i> | 1.4034 <i>SS</i> | 1.4571 <i>316Ti</i> | 9 | Handrad <i>handwheel</i> | Preßstoff ³⁾ <i>moulded plastic</i> | |
| 4 | Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i> | 1.0501 <i>1035</i> | 1.4571 <i>316Ti</i> | 10 | Mutter <i>nut</i> | Stahl verzinkt <i>galvanized steel</i> | 1.4301 <i>SS</i> |
| 5 | Abstreifring <i>scraper ring</i> | Novapress | | 13 | Dichtung <i>seal</i> | Weicheisen <i>mild steel</i> | 1.4571 <i>316Ti</i> |

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff
On request: steel sheet or tommy bar.

Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft